



PRO50SVT



ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES.
Compresor silencioso vertical.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES.
Compressor silencioso vertical.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS.
Compresseur silencieux verticale.

EN

INSTRUCTION MANUAL.
Vertical silent compressor.



**SIN ACEITE
SEM ÓLEO
SANS HUILE
WITHOUT OIL**



Rev. 201112



ÍNDICE

SECCIÓN	PÁG.
Introducción.	3
Normas generales de seguridad.	3
Normas de seguridad adicionales.	4
Descripción de los elementos.	5
Montaje del compresor.	6
Principios de funcionamiento.	7
Especificaciones técnicas.	7
Puesta en marcha y operación.	8
Ejemplo de funcionamiento.	8
Mantenimiento.	9
Almacenamiento.	10
Solución de problemas.	10
Garantía.	11
Protección del medio ambiente.	11
Despiece.	38
Lista de componentes.	39
Declaración UE de conformidad.	40



ADVERTENCIA:

Lea atentamente el manual completo antes de intentar usar esta máquina.



ÍNDICE

SECCIÓN	PÁG.
Introdução.	12
Regras gerais de segurança.	12
Regras de segurança adicionais.	13
Descrição dos elementos.	14
Montagem do compressor.	15
Princípios de operação.	16
As especificações técnicas.	16
Arranque e operação.	17
Exemplo de operação.	17
Manutenção.	18
Armazenagem.	19
Solução de problemas.	19
Garantia.	20
Proteção Ambiental.	20
Vista expandida.	38
Lista de componentes.	39
Declaração de conformidade da UE.	40



ADVERTÊNCIA:

Leia atentamente o manual completo antes de intentar usar esta ferramenta.



TABLE DES MATIÈRES

SECTION	PAGE
Introduction.	21
Règles générales de sécurité.	21
Règles de sécurité supplémentaires.	22
Description des éléments.	23
Montage du compresseur.	24
Principes de fonctionnement.	25
Spécifications techniques.	25
Mise en service et exploitation.	26
Exemple de fonctionnement.	26
Entretien.	27
Espace de rangement.	28
Solution de problèmes.	28
Garantie.	29
Protection environnementale.	29
Vue éclatée.	38
Liste des composants.	39
Déclaration de conformité UE.	40



MISE EN GARDE :

Lisez attentivement le manuel dans son intégralité avant d'essayer d'utiliser cette machine.



INDEX

SECTION	PAGE
Introduction.	30
General safety rules.	30
Additional safety rules.	31
Description of the elements.	32
Compressor assembly.	33
Operating principles.	33
Technical specifications.	34
Start up.	34
Operating example.	34
Maintenance.	35
Storage.	36
Problem solving.	36
Warranty.	37
Environmental Protection.	37
Exploded view.	38
List of components.	39
EU declaration of conformity.	40



WARNING:

Read the entire manual carefully before attempting to use this machine.

INTRODUCCIÓN.

Agradecemos la confianza depositada en nuestra marca y esperamos que el compresor que acaba de adquirir le sea de gran utilidad. Su máquina tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidos como prioridad para el diseño de este equipo, que hace fácil el mantenimiento y la operación.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.



¡ADVERTENCIA! Estas instrucciones se han desarrollado para facilitarle la instalación, operación y mantenimiento adecuado del equipo Lea atentamente el manual completo antes de la puesta en marcha del compresor para comprender sus funcionalidades y reducir riesgos durante su operación. Lea y entienda todas las instrucciones. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y precauciones a lo largo de este manual. La falta de seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede dar lugar a descargas eléctricas, y/o lesiones personales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ÁREA DE TRABAJO.

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.
- No use el compresor en atmósferas explosivas, tales como frente a la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta eléctrica genera chispas que pueden provocar incendios.

SEGURIDAD ELÉCTRICA.



¡ADVERTENCIA!

- Antes de conectar el compresor a una fuente de energía (toma de red, generador, etc.) asegúrese que el voltaje que se proporciona sea el mismo que el mencionado en la placa de datos técnicos del equipo. Una fuente de potencia mayor que la especificada para el compresor puede ocasionar lesiones serias para el usuario, así como también daños al equipo.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra tales como tubos, radiadores y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se conecta a tierra.
- No exponga el compresor a la lluvia ni a condiciones de humedad. La entrada de agua en el equipo aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca use el cable para llevar el compresor ni tire del cable para sacarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, de bordes afilados y partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.
- Cuando esté usando el compresor al aire libre, si lo requiere, use un prolongador para exteriores. Estos prolongadores están pensados para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando está usando equipos eléctricos.

SEGURIDAD PERSONAL.

- Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando el compresor. No la use cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de distracción mientras está trabajando con el equipo puede tener como resultado una lesión grave.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones de este manual, no cubren todas las posibles situaciones que puedan darse. El buen sentido común del operario y su propia precaución, son factores que no pueden fabricarse con el compresor.
- Tenga siempre cuidado al usar el compresor. Manténgalo fuera del alcance de observadores y niños. Trabaje siempre con los equipos de protección adecuados al trabajo que vaya a realizar (mascarillas, gafas, etc.)

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA COMPRESORES DE AIRE.



¡ADVERTECNIA!: El aire comprimido es una forma de energía potencialmente peligrosa, tenga siempre mucho cuidado al utilizar el compresor y observe especial atención a las advertencias realizadas en este manual.



¡ADVERTECNIA!: El compresor se pone en funcionamiento de forma intempestiva para recargar el aire en el depósito, como resultado de la secuencia normal de trabajo programado.

- Situar el compresor en un área limpia, seca y bien ventilada, con una temperatura ambiente comprendida entre +5°C y +40°C.
- El compresor deberá estar situado a una distancia mínima de un metro de la pared o cualquier otra obstrucción que interfiera en el flujo de aire.
- Coloque el compresor en una superficie lisa y nivelada.
- Mantenga limpios los laterales y demás áreas colindantes que puedan recoger polvo o suciedad. Un compresor limpio funciona mejor y tiene una mayor duración.
- No coloque trapos, recipientes u otros materiales en lo alto del compresor que pudieran obstruir las aberturas de ventilación o la admisión de aire en los ventiladores, para poder mantener la temperatura adecuada de operación.
- No fuerce el compresor. Úselo siguiendo las especificaciones, así realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el que fue diseñado.
- Utilice siempre el interruptor (5) para encender y apagar el compresor. No utilice el equipo si el interruptor no funciona correctamente.
- Utilice el asa de transporte (2) para desplazar el compresor.
- Vacíe el depósito del compresor a través del purgador (4) cuando termine el trabajo o para su transporte o almacenamiento.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, mantenimiento, cambiar accesorios o guardar el compresor. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que el equipo se ponga en funcionamiento accidentalmente.
- Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no están capacitados. Mantenga siempre el equipo en buen estado. Un compresor correctamente mantenido tiene menos probabilidades de sufrir averías o provocar accidentes.
- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas, animales ni hacia el propio cuerpo.

- Utilice siempre gafas de seguridad para proteger los ojos contra los objetos que pudieran ser proyectados por el chorro de aire.
- Nunca dirija el chorro del líquido pulverizado por las herramientas conectadas al compresor hacia éste.
- Cuando se realice el mantenimiento del compresor deben usarse únicamente los recambios o accesorios recomendados por el fabricante. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o la falta en el seguimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden ocasionar riesgos de descargas eléctricas o
- No altere o use mal el compresor. Este equipo fue construido con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada es un mal uso y puede producir situaciones peligrosas.
- Nunca deje el compresor expuesto a condiciones meteorológicas adversas como la lluvia, neblina, nieve o sol intenso.
- La reparación del compresor debe ser llevada a cabo solamente por personal cualificado. La reparación o el mantenimiento realizado por una persona no cualificada puede generar riesgos de lesiones.
- No manipular, ni perforar ni soldar el depósito. En caso de defectos u óxido, contacte con nuestros servicios técnicos.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS.

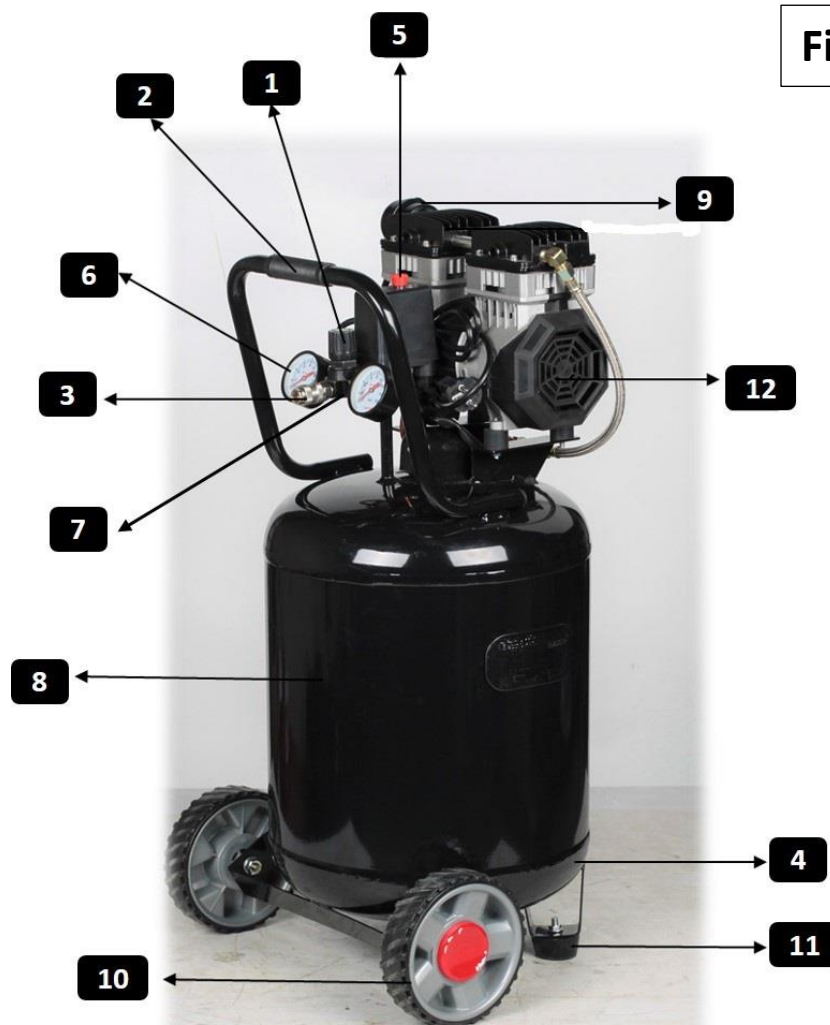
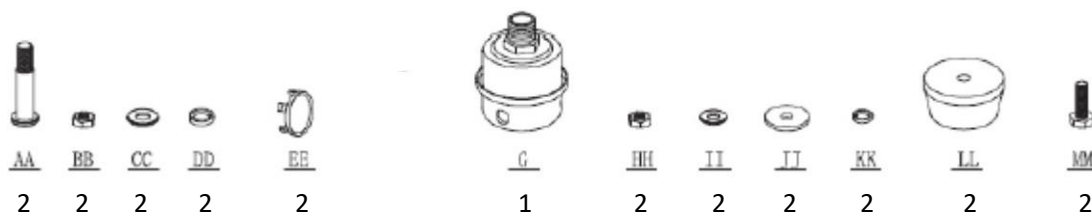


Figura A

1	Regulador de aire: Controla la presión de salida del flujo de aire. Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la presión y en sentido contrario para reducirla.
2	Asa: Con goma antideslizante que permite un desplazamiento fácil y seguro.
3	Salida de aire: Con enchufe rápido universal que permite conectar una manguera de forma segura, cómoda y fácil.
4	Purgador: Permite vaciar el depósito de aire y el agua por condensación.
5	Interruptor O/F presostato de presión para encender y apaga el compresor
6	Manómetro de presión: Indica la presión de salida seleccionada con el regulador (1). (Figura A).
7	Válvula de seguridad: Alivia la presión del depósito en el caso de que ésta llegue a exceder de 8,8 bar. La válvula es un elemento crítico en la seguridad del compresor. No debe ser manipulada bajo ningún concepto. Compruebe periódicamente su funcionamiento tirando levemente de la anilla.
8	Depósito de aire: Almacena el aire producido por la cabeza compresora.
9	Filtro de aire: Garantiza un funcionamiento del compresor libre de impurezas. Arrancar el compresor sin el filtro de aire instalado, puede provocar daños en el interior de la cabeza compresora. (Ver montaje en figura 9).
10	Ruedas: Facilita el desplazamiento del compresor de forma segura y cómoda. Este equipo no es apto para su remolque por un vehículo. (Ver montaje en figura 10).
11	Tacos de goma: Evitan el desplazamiento del compresor y la transmisión de vibraciones. (Ver montaje en figura 11).
12	Ventiladores: Proporcionan el flujo de aire necesario para mantener el compresor en la temperatura adecuada de funcionamiento.

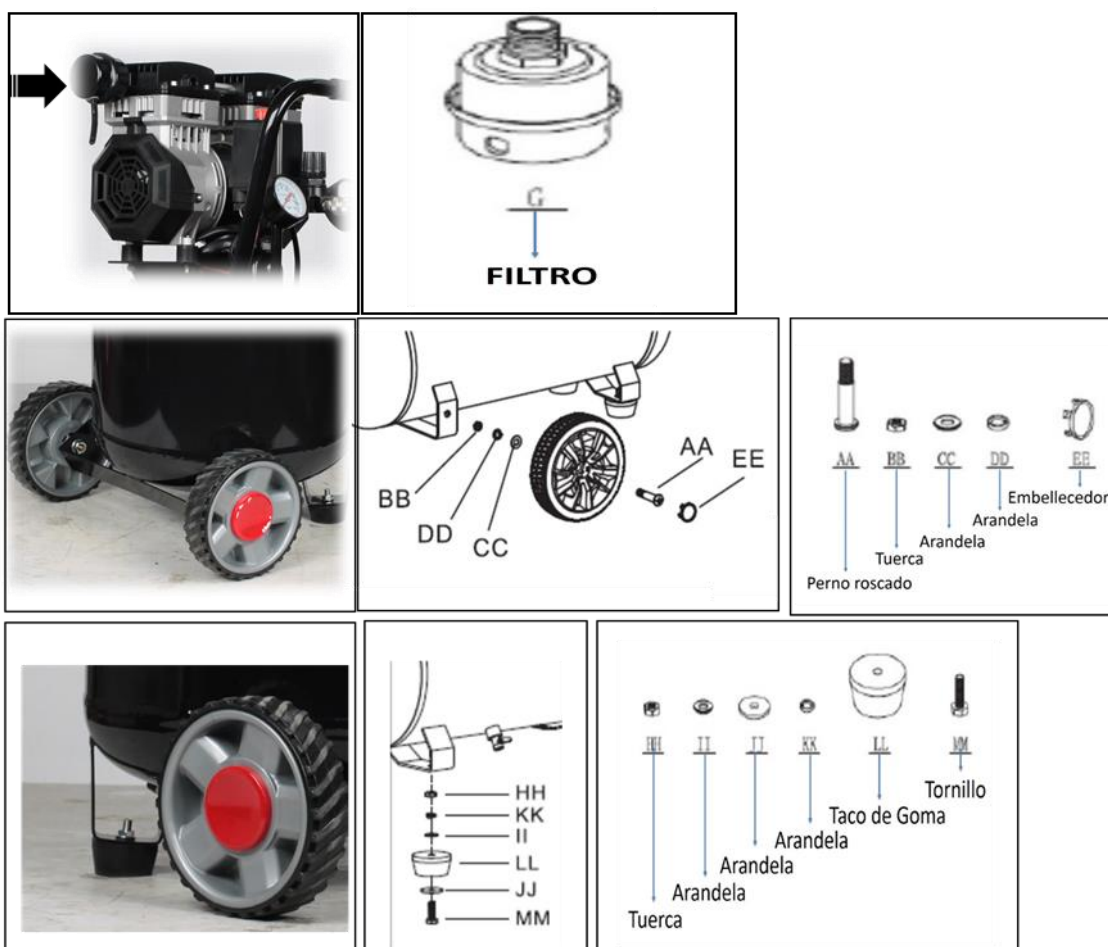
MONTAJE DEL COMPRESOR.

PIEZAS PARA EL MONTAJE DEL FILTRO (9), RUEDAS (10) Y TACOS DE GOMA (11).



Antes de realizar el montaje o mantenimiento, asegúrese que el compresor está apagado y desconectado de la corriente y localice dentro del embalaje:

1. El filtro de aire.
2. Las ruedas junto con sus pernos roscados, tuercas, arandelas y embellecedor.
3. El taco de goma, junto con su tornillo, arandelas y tuerca.



PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO.

Para comprimir el aire, el pistón se mueve arriba y abajo dentro del cilindro. En el golpe de bajada, el aire se contrae a través de la válvula de entrada. La válvula de descarga permanece cerrada. En el golpe de subida del pistón, el aire se comprime. La válvula de entrada se cierra y el aire comprimido es forzado a dirigirse hacia el depósito a través de la válvula anti-retorno. En un compresor convencional directo de pistón, la carga de aire se mantiene hasta alcanzar la presión máxima, 8 Bar.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

DATOS TÉCNICOS.	PRO50SVT
VOLTAJE / FRECUENCIA.	1~ 230V. – 50Hz.
POTENCIA MÁXIMA MOTOR.	1.100W. PEAK
CAPACIDAD DEL DEPÓSITO.	50 L.
PRESIÓN MÁXIMA.	8 Bar.
CAUDAL DE AIRE MÁXIMO.	150L/MIN.
R.P.M.	1.400
POTENCIA ACÚSTICA (LwA)	59 dB.

PUESTA EN MARCHA Y OPERACIÓN.



¡ATENCIÓN!: Antes de comenzar a operar con su nuevo compresor, por favor, lea atentamente estas instrucciones. Las necesitará para operar con seguridad. Guárdelas para futuras referencias.

CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Antes de conectar el compresor a la fuente de alimentación, compruebe que los datos de la placa de características coincidan con los valores de ésta y que todas las conexiones estén bien apretadas, para evitar fugas de aire, malos contactos y sobrecalentamiento. Conecte el compresor a una toma con dispositivos de protección y conexión a tierra.:

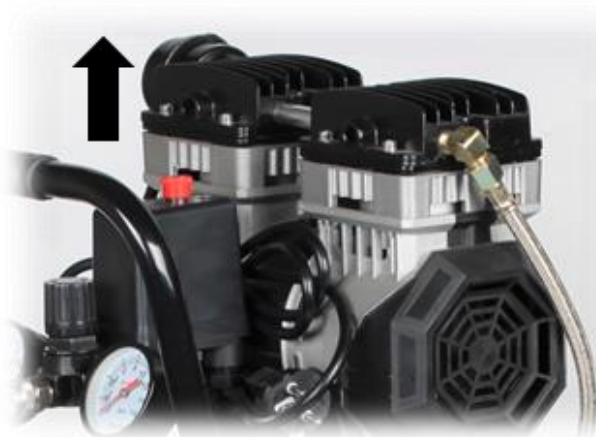
El compresor está dotado de un cable de red con un enchufe con puesta a tierra. Éste se puede conectar a cualquier toma de puesta a tierra de 230 V ~ 50 Hz que esté protegida con 16 A.

Antes de la puesta en marcha, cerciorarse de que la tensión de red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia del motor.

Cables de gran longitud como, p. ej., las alargaderas, los prolongadores, etc. causan descensos de tensión y pueden dificultar la marcha del compresor.

Las bajas temperaturas, inferiores a 5°C, pueden dificultar la marcha del motor.

EJEMPLO DE FUNCIONAMIENTO.



Interruptor ON/OFF (5) El compresor se conecta tirando del botón rojo situado en el presostato. Para desconectar el compresor simplemente presionar el botón.

El interruptor de presión, presostato, ha sido ajustado en fábrica. Presión de conexión y carga: 6 bares. Presión de desconexión: 8 bares.

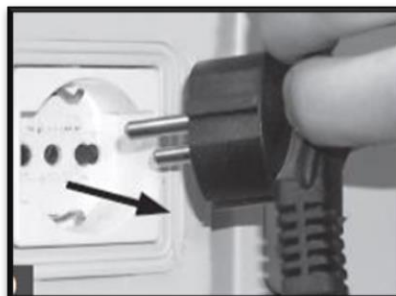
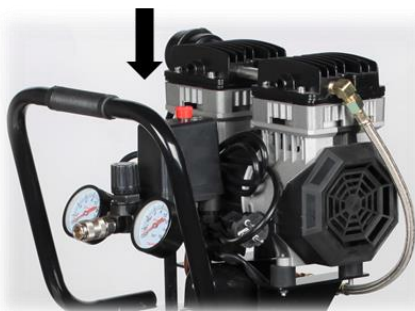


Todos los compresores están equipados con un manorreductor. La presión de salida se puede ajustar mediante el regulador de presión (1).

Se puede regular la presión de aire tirando levemente hacia arriba y girando en sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en sentido contrario para reducir la presión. Tras haber ajustado la presión óptima de salida empuje el botón hacia abajo para asegurarla.

CUANDO EL TRABAJO HA FINALIZADO:

DESCONECTE SIEMPRE EL COMPRESOR APAGANDO PRIMERO EL BOTÓN DEL PRESOSTATO, LUEGO DESENCHUFE EL CABLE DE RED.



MANTENIMIENTO (ESTE COMPRESOR NO NECESITA ACEITE).

- Este compresor es autolubricado, no siendo necesario añadir aceite.
- Al finalizar el trabajo vacíe la condensación del aire en el depósito con el purgador.
- Comprobar cualquier ruido inusual o vibración.
- Mantenga el filtro de entrada de aire limpio y sin obstrucciones, para evitar la limitación de entrada de aire en el compresor.
- En caso de transporte y/o almacenamiento el compresor no debe exponerse a temperaturas fuera del rango: +5°C a + 40°C.
- En caso de mal funcionamiento o avería, no intente repararlo a menos que se cuente con la cualificación técnica y herramientas adecuadas. Póngase en contacto con uno de nuestros servicios técnicos, que encontrará en nuestra página web www.grupocevik.es.
- Inspeccione el sistema de aire de posibles pérdidas, al menos una vez al mes, aplicando agua jabonosa a todas las juntas. Apriete o reemplace las que descubra que tienen pérdidas.
- Limpie el equipo con una brocha suave o con un paño humedecido, utilizando un solvente biodegradable. No utilice líquidos inflamables como gasolina o alcohol.
- El filtro de aire se coloca en la entrada de aire del compresor y ayuda a evitar que las partículas suspendidas en el aire entren al interior del compresor además reduce significativamente el ruido. Después de ser utilizado por períodos largos de tiempo el filtro debe ser limpiado. El que este sucio hace que la entrada reduzca la cantidad de aire. Por esa razón el filtro debe ser limpiado periódicamente o remplazado regularmente:
 - Retire la tapa del filtro y sustituya el viejo.
 - Remplace con un filtro nuevo y coloque nuevamente la tapa.

ALMACENAMIENTO.

Si se requiere guardar por tiempo prolongado el equipo, entonces:

1. Ponga en la posición de apagado el interruptor de presión.
2. Desconecte del contacto eléctrico el equipo.
3. Vacíe el tanque por la válvula de seguridad.
4. Limpie el compresor para retirar impurezas o polvo.
5. Cubra el compresor, de manera que no le entre el polvo.
6. Coloque el compresor en un lugar seco. No coloque objetos encima.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Punto	Descripción	Causa Posible	Solución
1	Interruptor de encendido no actúa.	Pérdida de contacto en alguna conexión eléctrica.	Compruebe las conexiones.
		Presostato dañado.	Contacte con un Servicio Técnico.
2	Arranca pero la marcha es muy lenta	La tensión de alimentación es inferior a 220V.	No utilice un prolongador del cable de alimentación. Busque una fuente de energía alternativa.
3	Pérdida de presión del aire en el depósito o carga muy lenta.	El purgador del depósito no está bien cerrado.	Cerrar el purgador.
		Válvula de seguridad está abierta.	Compruebe la válvula de seguridad, si es necesario reemplácela.
		Filtro de aire sucio u obstruido.	Limpiar o reemplazar.
4	Calentamiento excesivo.	Ventiladores no funcionan.	Reemplazar el ventilador.
		Ventiladores tapados u obstruidos.	Retirar la obstrucción.
5	Cualquier otra causa.	Desconocida.	Póngase en contacto con uno de nuestros servicios técnicos.

GARANTÍA.

Duración: El período de garantía es de 24 meses, para usuarios que no realicen una actividad profesional con el equipo, en cualquier otro caso el periodo de garantía es de 12 meses.

Cobertura: La garantía obliga al fabricante CEVIK S.A. a reparar o sustituir gratuitamente todos los componentes sujetos a defectos de fabricación verificados. Será responsabilidad del Servicio Técnico de CEVIK efectuar la reparación o sustitución en el menor tiempo posible, compatiblemente con los compromisos internos del servicio, sin ninguna obligación de indemnización o reparación por daños directos o indirectos.

Quedan excluidos de la garantía:

- Los materiales de consumo.
- Los daños a personas, animales o cosas provocados por un uso indebido, una instalación incorrecta, modificaciones no aprobadas por el fabricante, impericia o inobservancia de las normas contenidas en estas instrucciones de uso y funcionamiento.

Vencimiento:

La garantía quedará extinguida en caso de que:

- Se cumpla el periodo de garantía de 24/12 meses contados a partir de la fecha de venta.
- No se hayan observado las instrucciones contenidas en el presente manual.
- Se haya constatado un uso impropio o indebido del producto.
- La máquina se haya utilizado fuera de los parámetros definidos en las especificaciones del producto y en el pedido.
- Se haya manipulado o alterado las características del equipo por personas no autorizadas.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.



Conforme a las disposiciones de la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y a su transposición a la legislación nacional, este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Si llega el momento de reemplazar la máquina o alguno de sus accesorios o componentes, asegúrese de desecharlos a través del sistema de recogida establecido en su localidad para este tipo de productos.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Estas instrucciones son una traducción de las originales.

INTRODUÇÃO.

Agradecemos a confiança depositada na nossa marca e esperamos que o compressor quem acaba de adquirir é muito útil. A sua máquina tem muitas características que farão o seu trabalho mais rápido e fácil. Segurança, comodidade, confiabilidade foram tidos como prioridade para o desenho desta máquina, que faz fácil a manutenção e a operação.

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA.



ADVERTÊNCIA: As presentes instruções foram elaboradas para facilitar-vos a instalação, operação e manutenção do equipamento. Leia atentamente o manual completo antes de intentar usar o compressor. Leia e entenda todas as instruções. Assegure-se de prestar atenção a todas as advertências e às precauções ao longo deste manual. A falta de seguimento das instruções listadas abaixo pode dar lugar a descargas eléctricas, fogo e/ou lesões pessoais graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

ÁREA DE TRABALHO.

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Mesas desordenadas e áreas escuras podem causar acidentes.
- Não use o compressor em atmosferas explosivas, tais como frente à presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. A ferramenta eléctrica gera chispas que podem provocar incêndios.

SEGURANÇA ELÉCTRICA.



ADVERTÊNCIA:

- Antes de conectar o cabo de rede a fonte de energia, comprove que os dados da placa de identificação coincidem com os valores desta. Conecte os cabos de alimentação a uma tomada com dispositivos de proteção adequados. Uma fonte de potência maior que a especificada para a máquina pode ocasionar lesões sérias para o usuário, assim como também danos à máquina. Controle o estado de estes cabos e altere-os se estão danificados. Assegure-se que a linha de alimentação principal esteja conectada a terra corretamente e controle que todas as conexões estejam firmes, para evitar maus contatos e sobreaquecimento.
- Evite o contato do corpo com as superfícies conectadas a terra tais como tubos, radiadores e refrigeradores. Há um aumento do risco de descarga eléctrica se o seu corpo se conecta a terra.
- Não exponha o compressor à chuva nem a condições de humidade. A entrada de água na máquina aumentará o risco duma descarga eléctrica.
- Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para levar a ferramenta nem puxe do cabo para o sacar da tomada de corrente. Mantenha o cabo longe do calor, do óleo, de bordes afiados e partes móveis. Altere os cabos danificados imediatamente. Os cabos danificados incrementam os riscos de descarga eléctrica.
- Quando esteja usando a máquina ao ar livre, use um prolongador para exteriores. Estas extensões estão pensadas para trabalhar em exteriores e reduzem o risco de descarga eléctrica.

SEGURANÇA PESSOAL.

- Mantenha-se em alerta, olhe o que está fazendo e use o sentido comum quando esteja usando o compressor. Não use a máquina quando esteja cansado ou baixo a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de distração enquanto está trabalhando com a máquina pode ter como resultado uma lesão grave.
- As advertências, precauções e instruções deste manual, não abrangem todas as possíveis situações susceptíveis de ocorrer na prática. O bom senso comum e precaução do operador, são fatores que não podem ser produzidos com o compressor.
- Tenha sempre cuidado ao utilizar o compressor. Manter fora do alcance das crianças e observadores. Use sempre o equipamento de segurança nas condições apropriadas.

NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA COMPRESSOR DE AR.



ADVERTÊNCIA: O ar comprimido é a fonte de energia potencialmente perigosa, Tenha sempre todo o cuidado ao utilizar o compressor e segue com especial atenção do advertências realizadas neste manual.



ADVERTÊNCIA: O compressor arranca de forma intempestiva para recarregar o ar no depósito, como resultado de uma sequência de trabalho programado.

- Coloque o compressor numa área limpa, seca e bem ventilada, com temperatura entre +5°C e +40 °C.
- O compressor devem situar-se uma distância de pelo menos um metro, pela parede e outros obstáculos de forma a impedir a passagem de ar.
- Coloque o compressor em uma superfície lisa e nivelada.
- Mantenha os laterais e zonas limítrofes que possam recolher poeira e sujeira sempre limpos. O compressor limpo funciona melhor e possuem uma vida útil mais longa.
- Não coloque tapetes, envases e outros materiais sobre o compressor que permitam obstruir as aberturas de ventilação ou da entrada de ar nos ventiladores, para manter a temperatura adequada de trabalho.
- Não force o compressor. Use-o de acordo com as especificações, assim realizará melhor o trabalho e de forma mais segura no regime para o qual foi construído.
- Utilizar sempre o interruptor (5) para ligar ou desligar o compressor. Não use esse equipamento se interruptor não está a funcionar devidamente. Qualquer máquina que não possa ser controlada com um interruptor, é perigosa e deve ser reparada.
- Utilize a asa de transporte (2) para deslocar o compressor.
- Esvazie o depósito abrindo a válvula de drenagem (4) depois de terminar o trabalho ou para seu transporte ou armazenagem.
- Desconecte a ficha da fonte de energia antes de fazer algum ajuste, cambiar acessórios ou guardar a máquina. Estas medidas preventivas reduzem o risco de que a máquina se ligue acidentalmente.
- Armazene as máquinas elétricas fora do alcance das crianças e qualquer outra pessoa que não esteja capacitada no manejo. As ferramentas são perigosas em mãos de usuários que não estão capacitados.
- Não dirija o jacto de ar em direcção a pessoas, animais nem até ao próprio corpo.

- Proteger os olhos, usando óculo de segurança para evitar os objectos que possam ser lançados pelo jacto de ar.
- Não dirija o jacto do líquido pulverizado pelas ferramentas ligadas ao compressor até este.
- Quando efectua a manutenção do compressor use unicamente partes de substituição idênticas. Siga as instruções na secção de manutenção deste manual. O uso de partes não autorizadas ou a falta no seguimento das instruções de manutenção podem ocasionar riscos de descargas eléctricas ou lesões.
- Não altere ou use mal o compressor. Esta máquina foi construída com precisão. Qualquer alteração ou modificação não especificada é um mau uso e pode produzir situações perigosas.
- NUNCA deixe o compressor exposto, continuamente, a condições climáticas como sol, chuva, neve e umidade excessiva.
- A reparação do compressor deve ser levada a cabo somente por pessoal qualificado. A reparação ou a manutenção realizada por uma pessoa não qualificada pode gerar riscos de lesões.
- Não manipular, nem perfurar, nem soldar o depósito. Em caso de defeitos ou óxido, entre em contato com o nosso serviço técnico.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS.

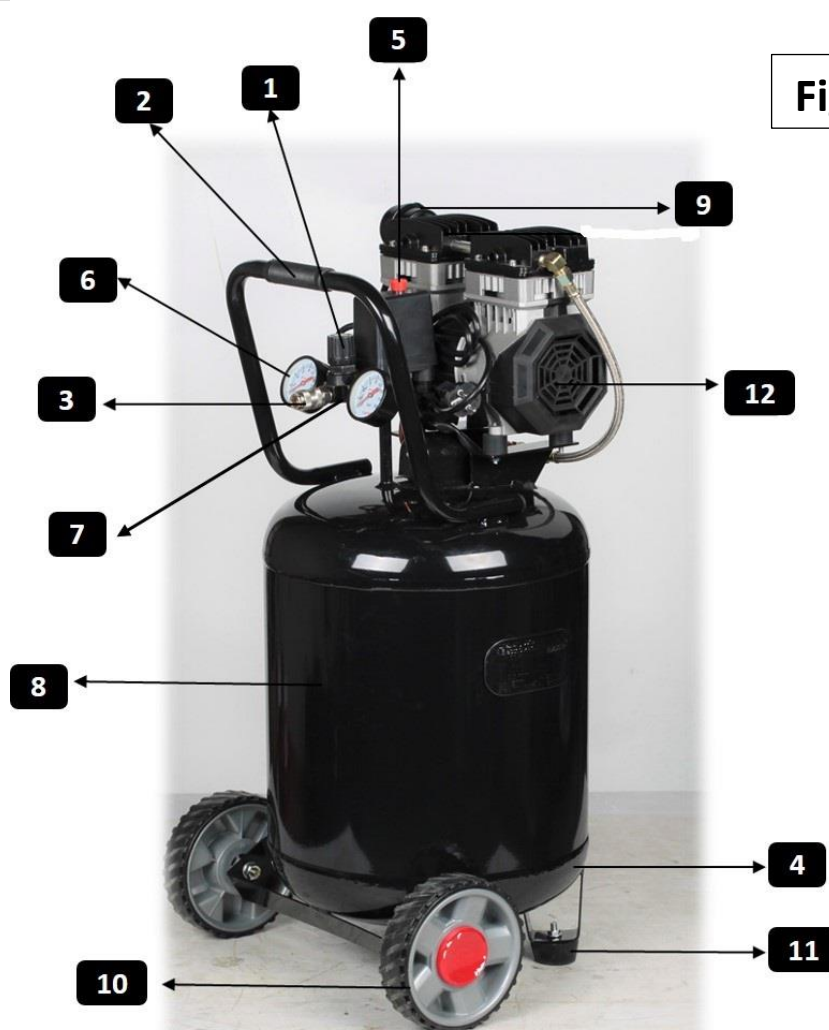
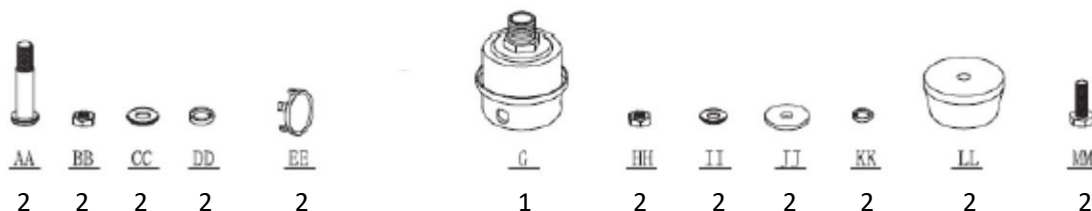


Figura A

1	Regulador de ar: Controla a pressão de saída de ar. Gire o regulador no sentido horário para aumentar a pressão e no sentido contrário para reduzir.
2	Asa: Com punho antiderrapante que permite um deslocamento fácil e seguro.
3	Saída de ar: Con ligação rápida universal permite-lhe ligar uma mangueira de forma segura, cómoda e fácil.
4	Válvula de drenagem: permite esvaziar o depósito de ar e condensação do vapor de água.
5	Interruptor O/F e de selecção:
6	Manómetro de pressão: indica a pressão de saída seleccionada com o regulador (1). (Figura A).
7	Válvula de segurança: alivia a pressão do depósito quando a pressão possa exceder de 8,8 bar. A válvula é um elemento primordial na segurança do compressor. Não deve ser objecto de manipulação. Em caso algum. Comprove periodicamente o funcionamento puxando levemente da anel.
8	Depósito de ar: Armazena o ar gerado pelo cabeça compressora.
9	Filtro de ar: Garante um desempenho do compressor isenta de impurezas. Arrancar o compressor sem filtro de ar instalado, pode provocar danos importantes no interior do cabeça compressora. (Ver montagem na figura 9).
10	Rodas: Facilitam o deslocamento do compressor de forma confortável e segura. O compressor não pode ser rebocado por um veículo. (Ver montagem na figura 10).
11	Tacos de borracha: evita o deslocamento do compressor e a transmissão de vibrações. (Ver montagem na figura 11).
12	Ventiladores: proporcionam um fluxo de ar necessário para manter o compressor à temperatura operacional adequada.

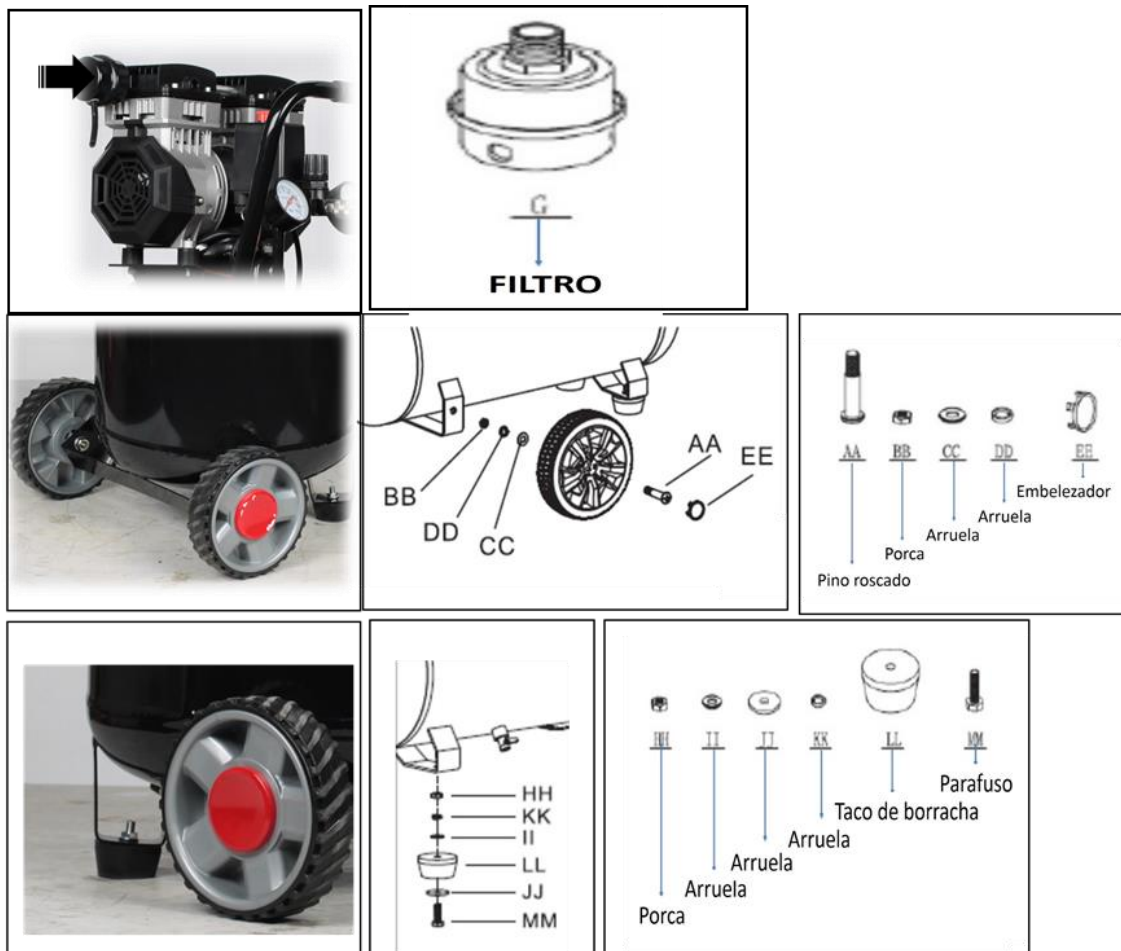
MONTAGEM DO COMPRESSOR.

PEÇAS PARA A MONTAGEM DO FILTRO (9), RODAS (10) E TACOS DE BORRACHA (11).



Antes da montagem ou manutenção, assegure de que o compressor está desligado e desconectado da fonte de alimentação e localize em embalagem:

1. O filtro de ar.
2. As rodas junto com os parafusos, porcas, arruelas e embelezador.
3. Os tacos de borracha, junto com parafuso, arruelas e porcas.



PRINCÍPIO OPERACIONAL.

Para comprimir o ar, o pistão movimenta-se para baixo e para cima no interior do cilindro. Na descida o ar se contrai através da válvula de entrada. A válvula de descarga permanece fechada. Na subida do pistão, o ar é comprimido. A válvula de entrada se fecha e ar comprimido é forçado dirigir-se para o depósito através da válvula antirretorno. No compressor convencional directo de pistão, à carga de ar será mantido a fim de se alcançar a pressão máxima, 8 Bar.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

DADOS TÉCNICOS.	PRO50SVT
TENSÃO / FREQUÊNCIA.	1~ 230V. – 50Hz.
POTÊNCIA MÁXIMA DO MOTOR.	1.100W PEAK .
CAPACIDADE DO DEPÓSITO.	50 L.
PRESSÃO MÁXIMA.	8 Bar.
FLUXO DE AR MÁXIMO.	150L/MIN.
R.P.M.	1.400
POTÊNCIA SONORA (Lwa).	59 dB.

ARRANQUE E OPERAÇÃO.



ATENÇÃO: Antes de começar o trabalho com seu novo compressor, por favor, Leia atentamente estas instruções, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros.

CONEXÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Antes de conectar o cabo de rede a fonte de energia, comprove que os dados da placa de identificação coincidem com os valores desta. Conecte os cabos de alimentação a uma tomada com dispositivos de proteção adequados. Assegure-se que a linha de alimentação principal esteja conectada a terra corretamente e controle que todas as conexões estejam firmes, para evitar maus contatos e sobreaquecimento.

O compressor está equipado com um cabo de alimentação com um plugue aterrado. Isso pode ser conectado a qualquer tomada de aterramento de 230 V ~ 50 Hz protegida por 16 A. Antes do comissionamento, certifique-se de que a tensão da rede coincide com a voltagem operacional indicada na placa de potência do motor.

Cabos de grande comprimento, como p. ex. as extensões, os tambores de enrolamento, etc. eles causam quedas de tensão e podem atrapalhar a operação da máquina.

As baixas temperaturas, inferiores a 5 ° C, podem dificultar o funcionamento do motor.

EXEMPLO DE FUNCIONAMENTO.



Interruptor ON / OFF (5) O compressor é ligado puxando o botão (8). Para desligar o compressor, basta pressionar o botão.

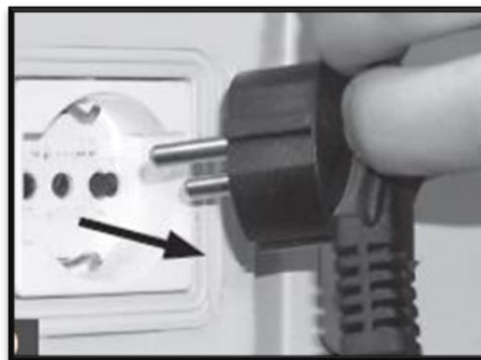
O pressostato foi ajustado na fábrica.
Pressão de conexão e carga: 6 bares
Pressão de desconexão: 8 bares.



Todos os compressores estão equipados com um redutor de pressão. A pressão pode ser regulada no regulador de pressão (1).

A pressão do ar pode ser ajustada puxando ligeiramente para cima e girando no sentido horário para aumentar a pressão e na direção oposta para reduzir a pressão. Depois de ajustar a pressão de saída ideal, pressione o botão para baixo para prendê-lo.

**QUANDO O TRABALHO TERMINOU:
DESLIGUE SEMPRE O COMPRESSOR DESLIGADO PRIMEIRO O BOTÃO DO
INTERRUPTOR DE PRESSÃO, DESLIGUE O CABO DE REDE**



MANUTENÇÃO. (ESTE COMPRESSOR NÃO PRECISA DE ÓLEO).

- Este compressor é autolubrificado, não é necessário adicionar óleo.
- No final do trabalho, esvazie a condensação do ar no tanque com a armadilha.
- Comprovar o ruído inusual e às vibrações.
- Mantenha o filtro de entrada de ar sempre limpo e sem obstruções, para evitar a limitação da entrada de ar no compressor.
- Em caso de transporte e/ou armazenamento o equipamento de solda não deve expor-se a temperaturas fora do rango de : +5°C a + 40°C.
- Se necessita reparação, isto não se deve tentar a menos que se conte com as ferramentas e o conhecimento técnico adequado. Perante qualquer dúvida consulte o seu serviço técnico mais próximo, ver em www.grupocevik.es.
- Inspeção o sistema de ar as fugas potenciais, pelo menos uma vez por mês, aplique saponaria em todas as juntas. Aperte as juntas com fugas de ar.
- Limpe o equipamento com uma escova macia ou com um pano úmido, usando um solvente biodegradável. Não use líquidos inflamáveis como gasolina ou álcool.
- O filtro de ar é colocado na entrada de ar do compressor e ajuda a impedir que partículas transportadas pelo ar entrem no compressor e também reduz significativamente o ruído. Depois de ser usado por longos períodos de tempo, o filtro deve ser limpo. O sujo faz com que a entrada reduza a quantidade de ar. Por esse motivo, o filtro deve ser limpo periodicamente ou substituído regularmente:
 - Remova a tampa do filtro e substitua a antiga.
 - Substitua por um novo filtro e recoloque a tampa.

ARMAZENAGEM.

Se você precisar armazenar o equipamento por um longo tempo, então:

1. Coloque o interruptor de pressão na posição desligado.
2. Desconecte o equipamento do contato elétrico.
3. Esvazie o tanque através da válvula de segurança.
4. Limpe o compressor para remover impurezas ou poeira.
5. Cubra o compressor, para que não entre poeira.
6. Coloque o compressor em um local seco. Não coloque objetos em cima.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Ponto	Descrição	Possível causa	Solução
1	Interruptor de ligado não funciona.	Falha de contacto em alguma ligação eléctrica.	Verifique as conexões.
		Presostato danificado.	Contacte o Serviço de Assistência.
2	Começa mas a marcha é muito lenta	A tensão de rede é inferior a 220V.	Não utilize um cabo de extensão. Busque uma fonte de energia alternativa.
3	Perda de pressão de ar no depósito ou baixa velocidade de carregamento.	Válvula de drenagem não se encontra fechada correctamente.	Feche a válvula de drenagem.
		Válvula de segurança está aberta.	Comprove a válvula de segurança se o problema persistir, substitua-a.
		Filtro de ar sujo ou obstrução.	Limpar ou substituir.
4	Aquecimento excessivo.	Ventiladores não funciona.	Substituir o ventilador.
		Ventiladores tapado ou obstrução.	Retirar a obstrução.
5	Qualquer outra causa.	Desconhecida.	Contacte o Serviço de Assistência.

GARANTÍA.

Duração: O período de garantia é de 24 meses para usuários que não realizem uma atividade profissional com o equipamento. Em qualquer outro caso, o período de garantia é de 12 meses.

Cobertura: A garantia obriga ao fabricante CEVIK S.A. a reparar o substituir gratuitamente todos os componentes sujeitos a defeitos verificados. Será responsabilidade do Serviço de Assistência de CEVIK efetuar a reparação ou substituição no menor tempo possível, compativelmente com os compromissos internos do serviço, sem nenhuma obrigação de indemnização ou reparação por danos diretos ou indiretos.

Ficam excluídos da garantia:

- Os materiais de consumo.
- Os danos a coisas ou pessoas provocadas por um uso incorreto ou indevido, uma instalação incorreta, modificações não aprovadas pelo fabricante, imperícia ou inobservância das normas contidas nas instruções de uso e funcionamento.

Vencimento:

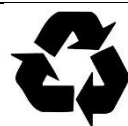
A garantia caduca em caso de que:

- Ao termo do período cumpla el periodo de garantía de 24/12 meses a contar da data de venda.
- Não se hajam observado as instruções contidas no presente manual.
- Se haja constatado um uso impróprio ou indevido do produto.
- A máquina se haja utilizado fora dos parâmetros definidos nas especificações do produto e no pedido.
- Se haja manipulado ou alterado as características do equipamento por pessoas não autorizadas.

PROTECCIÓN DO AMBIENTE.



Conforme às prescrições da diretiva 2012/18/UE sobre resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) e à aplicação da transposição da legislação nacional, os produtos que se voltam inservíveis devem ser dispostos separadamente e enviados a uma empresa especializada para efetuar uma reutilização ecológica.



Entregue as embalagens, produtos e acessórios em desuso a uma empresa especializada para que leve a cabo um reciclado respeitoso do meio ambiente. Não elimine os produtos em desuso com os resíduos domésticos.

Estas instruções são uma tradução das originais.

INTRODUCTION.

Nous apprécions la confiance accordée à notre marque et nous espérons que le compresseur que vous venez d'acquérir vous sera d'une grande utilité. Votre machine dispose de nombreuses fonctionnalités qui rendront votre travail plus rapide et plus facile. La sécurité, le confort et la fiabilité ont été considérés comme une priorité pour la conception de ces équipements, ce qui facilite la maintenance et l'exploitation.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.



ATTENTION! Ces instructions ont été développées pour faciliter l'installation, le fonctionnement et l'entretien appropriés de l'équipement. Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant de démarrer le compresseur pour comprendre ses fonctionnalités et réduire les risques pendant son fonctionnement. Lisez et comprenez toutes les instructions. Veillez à respecter tous les avertissements et mises en garde tout au long de ce manuel. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner un choc électrique et / ou des blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

ZONE DE TRAVAIL.

- Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les tables en désordre et les zones sombres peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas le compresseur dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. L'outil électrique génère des étincelles qui peuvent déclencher des incendies.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE.



ATTENTION!

- Avant de connecter le compresseur à une source d'alimentation (prise secteur, générateur, etc.), assurez-vous que la tension fournie est la même que celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'équipement. Une source d'alimentation supérieure à celle spécifiée pour le compresseur peut causer des blessures graves à l'utilisateur, ainsi que des dommages à l'équipement.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des refroidisseurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas le compresseur à la pluie ou à des conditions humides. L'eau pénétrant dans l'équipement augmentera le risque de choc électrique.
- N'endommagez pas le câble. N'utilisez jamais le cordon pour transporter le compresseur ou tirez sur le cordon pour le retirer de la prise. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Remplacez immédiatement les câbles endommagés. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous utilisez le compresseur à l'extérieur, si nécessaire, utilisez une rallonge d'extérieur. Ces rallonges sont conçues pour les travaux en extérieur et réduisent le risque de choc électrique.
- Il est recommandé d'utiliser un dispositif de sécurité approprié, tel qu'un différentiel et un interrupteur thermique, lors de l'utilisation d'équipements électriques.

SÉCURITÉ PERSONNELLE.

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le compresseur. Ne l'utilisez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction pendant que vous travaillez avec votre ordinateur peut entraîner des blessures graves.
- Les avertissements, mises en garde et instructions de ce manuel ne couvrent pas toutes les situations possibles pouvant survenir. Le bon sens commun de l'opérateur et sa propre prudence sont des facteurs qui ne peuvent être fabriqués avec le compresseur.
- Soyez toujours prudent lorsque vous utilisez le compresseur. Gardez-le hors de portée des spectateurs et des enfants. Travaillez toujours avec l'équipement de protection approprié pour le travail à effectuer (masques, lunettes, etc.)

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES COMPRESSEURS D'AIR.



ATTENTION!: L'air comprimé est une forme d'énergie potentiellement dangereuse, soyez toujours extrêmement prudent lorsque vous utilisez le compresseur et portez une attention particulière aux avertissements donnés dans ce manuel.



ATTENTION!: Le compresseur démarre intempestivement pour recharger l'air dans le réservoir, à la suite de la séquence de travail programmée normale.

- Placer le compresseur dans un endroit propre, sec et bien ventilé, avec une température ambiante comprise entre + 5 ° C et + 40 ° C.
- Le compresseur doit être situé à une distance minimale d'un mètre du mur ou de tout autre obstacle qui interfère avec le flux d'air.
- Placez le compresseur sur une surface lisse et plane.
- Gardez propres les côtés et les autres zones environnantes susceptibles d'accumuler la poussière ou la saleté. Un compresseur propre fonctionne mieux et dure plus longtemps.
- Ne placez pas de chiffons, récipients ou autres matériaux sur le dessus du compresseur qui pourraient obstruer les ouvertures de ventilation ou l'entrée d'air des ventilateurs, afin de maintenir la température de fonctionnement appropriée.
- Ne forcez pas le compresseur. Utilisez-le selon les spécifications pour améliorer et sécuriser le travail pour lequel il a été conçu.
- Utilisez toujours l'interrupteur (5) pour allumer et éteindre le compresseur. N'utilisez pas l'équipement si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Utilisez la poignée de transport (2) pour déplacer le compresseur.
- Vider le réservoir du compresseur par le purgeur (4) à la fin des travaux ou pour le transport ou le stockage.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, entretien, changement d'accessoires ou stockage du compresseur. Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'équipement.
- Stockez les machines électriques hors de portée des enfants et de toute autre personne non formée à la manipulation. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés. Gardez toujours l'équipement en bon état. Un compresseur correctement entretenu est moins susceptible de tomber en panne ou de provoquer des accidents.
- Ne dirigez jamais le jet d'air vers des personnes, des animaux ou votre propre corps.

- Portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux contre les objets qui pourraient être projetés par le jet d'air.
- Ne dirigez jamais vers lui le jet de liquide pulvérisé par les outils connectés au compresseur.
- Lors de l'entretien du compresseur, n'utilisez que des pièces de rechange ou des accessoires recommandés par le fabricant. Suivez les instructions de la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner un risque de choc électrique ou
- Ne modifiez pas ou n'utilisez pas le compresseur à mauvais escient. Cette équipe a été construite avec précision. Toute altération ou modification non spécifiée constitue une mauvaise utilisation et peut conduire à des situations dangereuses.
- Ne laissez jamais le compresseur exposé à des conditions météorologiques défavorables telles que la pluie, le brouillard, la neige ou un fort soleil.
- La réparation du compresseur ne doit être effectuée que par du personnel qualifié. Une réparation ou une maintenance effectuée par une personne non qualifiée peut créer un risque de blessure.
- Ne pas manipuler, percer ou souder le réservoir. En cas de défauts ou de rouille, contactez nos services techniques.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS.

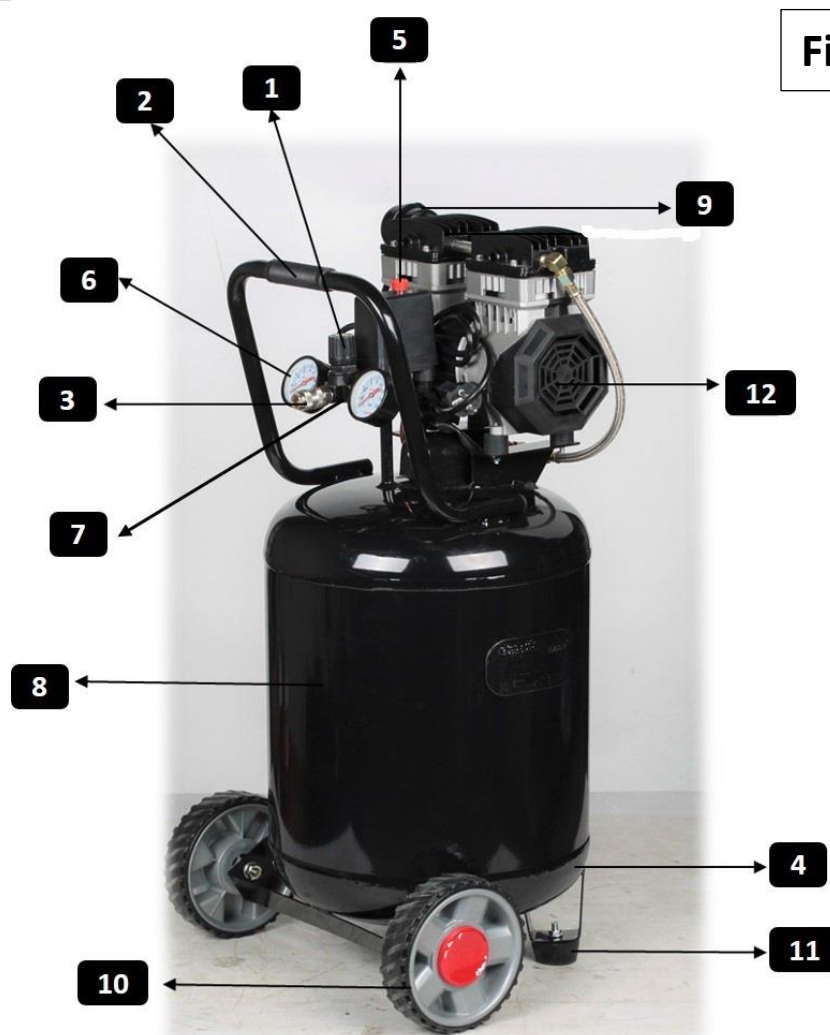
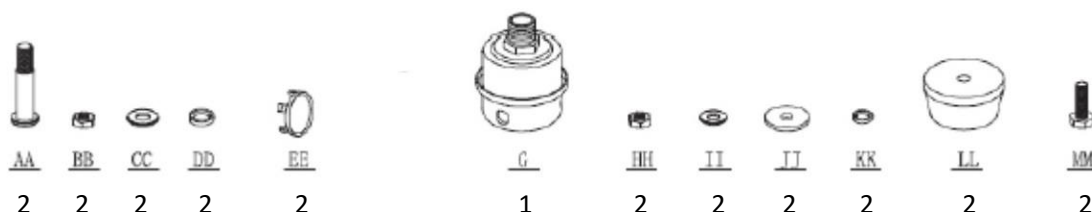


Figure A

1	Régulateur d'air: contrôle la pression de sortie du flux d'air. Tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens inverse pour la diminuer.
2	Poignée: avec caoutchouc antidérapant qui permet un mouvement facile et sûr.
3	Sortie d'air: avec connecteur rapide universel qui permet de connecter un tuyau de manière sûre, confortable et facile.
4	Vidange: permet de vider le réservoir d'air et d'eau par condensation.
5	Pressostat O / F pressostat pour allumer et éteindre le compresseur.
6	Manomètre: Indique la pression de sortie sélectionnée avec le régulateur (1). (Figure A).
7	Soupape de sécurité: soulage la pression dans le réservoir si elle dépasse 8,8 bar. La vanne est un élément critique de la sécurité du compresseur. Il ne doit en aucun cas être manipulé. Vérifiez périodiquement son fonctionnement en tirant légèrement sur l'anneau.
8	Réservoir d'air: stocke l'air produit par la tête du compresseur.
9	Filtre à air: assure un fonctionnement du compresseur sans impuretés. Le démarrage du compresseur sans le filtre à air installé peut endommager l'intérieur de la tête du compresseur. (Voir l'assemblage sur la figure 9).
10	Roues: facilite le mouvement du compresseur en toute sécurité et confortablement. Cet équipement n'est pas adapté au remorquage par un véhicule. (Voir l'assemblage sur la figure 10).
11	Patins en caoutchouc: ils empêchent le compresseur de bouger et la transmission des vibrations. (Voir l'assemblage sur la figure 11).
12	Ventilateurs: fournissent le débit d'air nécessaire pour maintenir le compresseur à la bonne température de fonctionnement.

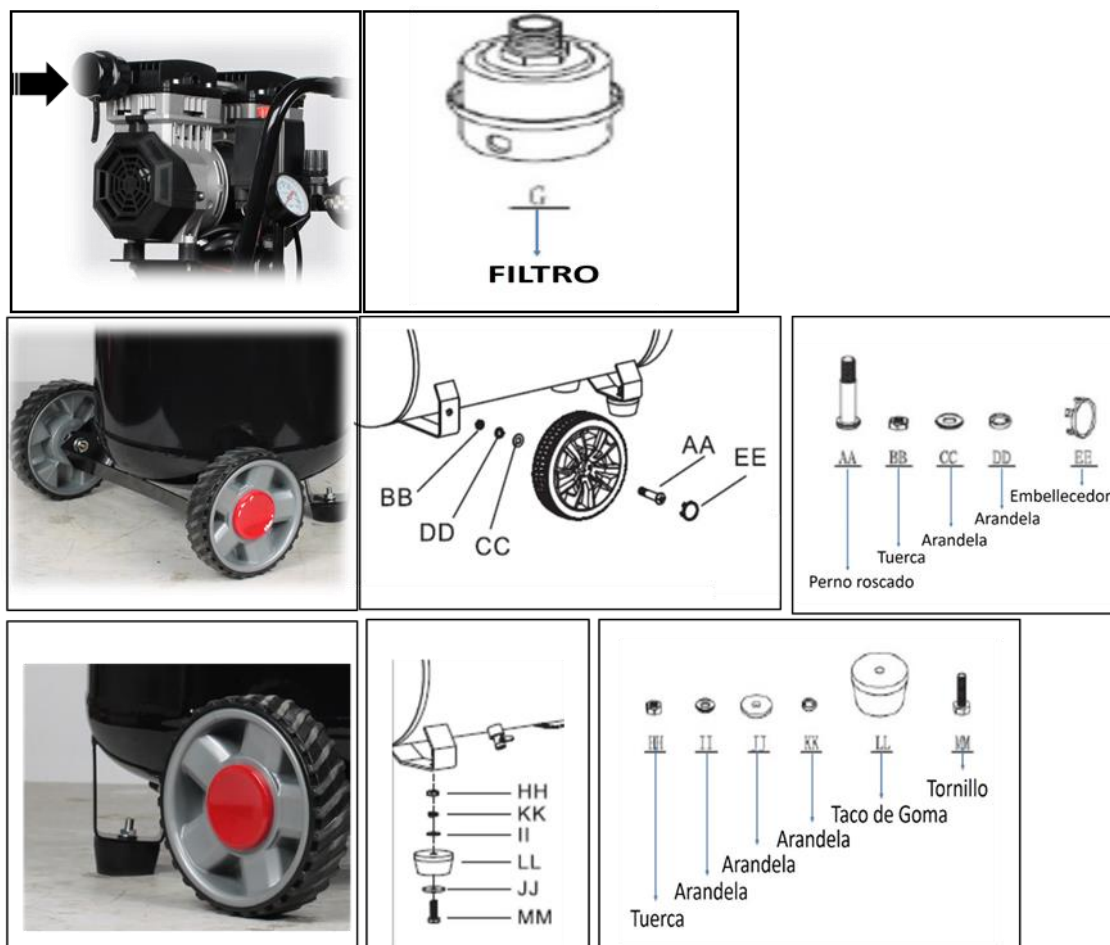
MONTAGE DU COMPRESSEUR.

PIÈCES POUR LE MONTAGE DU FILTRE (9), DES ROUES (10) ET DES PLAQUETTES EN CAOUTCHOUC (11).



Avant d'effectuer le montage ou la maintenance, assurez-vous que le compresseur est éteint et déconnecté du courant et placez-le à l'intérieur de l'emballage:

1. Le filtre à air.
2. Les roues avec leurs boulons filetés, écrous, rondelles et garnitures.
3. Le tampon en caoutchouc, avec sa vis, ses rondelles et son écrou.



PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT.

Pour comprimer l'air, le piston monte et descend à l'intérieur du cylindre. Sur la course descendante, l'air est contracté à travers la soupape d'admission. La soupape de décharge reste fermée. Lors de la course ascendante du piston, l'air est comprimé. La soupape d'admission est fermée et l'air comprimé est forcé dans le réservoir par le clapet anti-retour. Dans un compresseur à piston direct conventionnel, la charge d'air est maintenue jusqu'à atteindre la pression maximale, 8 bar.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.

DONNÉES TECHNIQUES.	PRO50SVT
TENSION / FRÉQUENCE.	1~ 230V. – 50Hz.
PUISSANCE MAXIMALE DU MOTEUR.	1.100W. PEAK
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR.	50 L.
PRESSION MAXIMALE.	8 Bar.
DÉBIT D'AIR MAXIMUM.	150L/MIN.
R.P.M.	1.400
PUISSANCE ACOUSTIQUE (LwA)	59 dB.

MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT.



ATTENTION! Avant de commencer à fonctionner avec votre nouveau compresseur, veuillez lire attentivement ces instructions. Vous en aurez besoin pour fonctionner en toute sécurité. Conservez-les pour référence future.

CONNEXION À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

Avant de connecter le compresseur à l'alimentation électrique, vérifiez que les données de la plaque signalétique correspondent aux valeurs de la plaque signalétique et que toutes les connexions sont bien serrées, pour éviter les fuites d'air, les mauvais contacts et la surchauffe. Connectez le compresseur à une prise avec des dispositifs de protection et de mise à la terre: Le compresseur est équipé d'un câble secteur avec une prise de terre. Celui-ci peut être connecté à n'importe quelle prise de terre 230 V ~ 50 Hz protégée par 16 A.

Avant la mise en service, assurez-vous que la tension secteur correspond à la tension de service indiquée sur la plaque signalétique du moteur.

Des câbles longs tels que, par exemple, par exemple, .. rallonges, rallonges, etc. ils provoquent des chutes de tension et peuvent rendre difficile le fonctionnement du compresseur.

Des températures basses, inférieures à 5 ° C, peuvent rendre difficile le fonctionnement du moteur.

EXEMPLE DE FONCTIONNEMENT.



Interrupteur MARCHE / ARRÊT (5) Le compresseur est mis en marche en tirant sur le bouton rouge situé sur le pressostat. Pour déconnecter le compresseur, appuyez simplement sur le bouton.

Le pressostat, pressostat, a été réglé en usine. Connexion et pression de charge: 6 bars. Pression de coupure: 8 bars.



Tous les compresseurs sont équipés d'un réducteur de pression. La pression de sortie peut être réglée à l'aide du régulateur de pression (1).

La pression d'air peut être ajustée en tirant légèrement vers le haut et en tournant dans le sens horaire pour augmenter la pression et dans le sens antihoraire pour réduire la pression. Après avoir réglé la pression de sortie optimale, appuyez sur le bouton pour le verrouiller.

**UNE FOIS LE TRAVAIL TERMINÉ:
DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE COMPRESSEUR EN ÉTEIGNANT D'ABORD LE BOUTON DE
L'INTERRUPTEUR DE PRESSION, PUIS DÉBRANCHEZ LE CÂBLE SECTEUR.**



MAINTENANCE (CE COMPRESSEUR N'A PAS BESOIN D'HUILE).

- Ce compresseur est autolubrifiant, il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'huile.
- À la fin des travaux, évacuez la condensation de l'air dans le réservoir avec le drain.
- Recherchez tout bruit ou vibration inhabituel.
- Gardez le filtre d'entrée d'air propre et dégagé, pour éviter de limiter l'entrée d'air vers le compresseur.
- En cas de transport et / ou de stockage, le compresseur ne doit pas être exposé à des températures en dehors de la plage: + 5°C à + 40°C.
- En cas de dysfonctionnement ou de panne, n'essayez pas de le réparer à moins que vous ne disposiez des qualifications techniques et des outils appropriés. Contactez l'un de nos services techniques, que vous trouverez sur notre site Internet www.grupocevik.es.
- Inspectez le système d'air pour détecter d'éventuelles fuites, au moins une fois par mois, en appliquant de l'eau savonneuse sur tous les joints. Resserrez ou remplacez ceux qui fuient.
- Nettoyez l'équipement avec une brosse douce ou un chiffon humide, en utilisant un solvant biodégradable. N'utilisez pas de liquides inflammables tels que de l'essence ou de l'alcool.
- Le filtre à air est placé à l'entrée d'air du compresseur et aide à empêcher les particules en suspension de pénétrer à l'intérieur du compresseur et réduit considérablement le bruit. Après avoir été utilisé pendant de longues périodes, le filtre doit être nettoyé. Être sale fait que l'admission réduit la quantité d'air. Pour cette raison, le filtre doit être périodiquement nettoyé ou remplacé régulièrement:
 - Retirez le couvercle du filtre et remplacez l'ancien.
 - Remplacez par un nouveau filtre et remettez le bouchon.

ESPACE DE RANGEMENT.

Si un stockage à long terme de l'équipement est nécessaire, alors:

1. Réglez le pressostat sur la position d'arrêt.
2. Débranchez l'équipement du contact électrique.
3. Vidangez le réservoir par la soupape de sécurité.
4. Nettoyez le compresseur pour éliminer les impuretés ou la poussière.
5. Couvrez le compresseur de manière à ce que la poussière n'y pénètre pas.
6. Placez le compresseur dans un endroit sec. Ne placez pas d'objets dessus.

SOLUTION DE PROBLÈMES.

Point	Description	Cause Possible	Solution
1	L'interrupteur d'allumage ne fonctionne pas.	Perte de contact dans toute connexion électrique.	Vérifiez les connexions.
		Pressostat endommagé.	Contactez un service technique.
2	Ça commence mais la marche est très lente	La tension d'alimentation est inférieure à 220V.	N'utilisez pas de rallonge de cordon d'alimentation. Recherchez une source d'énergie alternative.
3	Perte de pression d'air dans le réservoir ou charge très lente.	La vidange du réservoir n'est pas correctement fermée.	Fermez l'évent.
		La soupape de sécurité est ouverte.	Vérifiez la soupape de sécurité, remplacez-la si nécessaire.
		Filtre à air sale ou obstrué.	Nettoyez ou remplacez.
4	Chauffage excessif.	Les ventilateurs ne fonctionnent pas.	Remplacez le ventilateur.
		Ventilateurs bouchés ou obstrués.	Retirez l'obstruction.
5	Toute autre cause.	Inconnue.	Contactez l'un de nos services techniques.

GARANTIE.

Durée : La période de garantie est de 24 mois pour les utilisateurs n'exerçant aucune activité professionnelle avec l'équipement. La période de garantie est de 12 mois dans tous les autres cas.

Couverture : La garantie oblige le fabricant CEVIK S.A. à réparer ou remplacer gratuitement tous les composants sujets à des défauts de fabrication vérifiés. Il incombera au service d'assistance CEVIK d'effectuer la réparation ou le remplacement dans les meilleurs délais, dans le respect des engagements internes du service, sans aucune obligation d'indemnisation ni de réparation des dommages directs ou indirects.

Sont exclus de la garantie :

- Les matériaux de consommation.
- Les dommages aux personnes, animaux ou choses causés par une utilisation non conforme, une installation incorrecte, des modifications non approuvées par le fabricant, une incompétence ou le non-respect des règles contenues dans les présentes instructions d'utilisation et de fonctionnement.

Expiration :

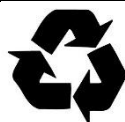
La garantie cessera de s'appliquer dans les cas suivants :

- La période de garantie de 24/12 mois à compter de la date de vente est expirée.
- Les instructions contenues dans ce manuel n'ont pas été observées.
- Une utilisation inappropriée du produit a été constatée.
- La machine a été utilisée en dehors des paramètres définis dans les spécifications du produit et dans la commande.
- Les caractéristiques de l'équipement ont été manipulées ou modifiées par des personnes non autorisées.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.



Conformément aux dispositions de la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Si la machine, ou l'un de ses accessoires ou composants, doit être remplacée, veuillez à les jeter conformément au système de collecte mis en place dans votre région pour ce type de produit.



Le tri des déchets des produits usagés et des emballages permet le recyclage et la réutilisation des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés contribue à éviter la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

Ces instructions sont une traduction du manuel original.

INTRODUCTION.

We appreciate the trust placed in our brand and we hope that the compressor you have just acquired will be very useful. Your machine has many features that will make your job faster and easier. Safety, comfort and reliability were taken as a priority for the design of this equipment, which makes maintenance and operation easy.

GENERAL-SAFETY-RULES.



WARNING !: These instructions have been developed to facilitate the installation, operation and proper maintenance of the equipment. Read the complete manual carefully before commissioning the compressor to understand its functionalities and reduce risks during its operation. Read and understand all instructions. Be sure to pay attention to all warnings and cautions throughout this manual. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in electric shock, and / or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK-AREA

- Keep your work area clean and well lit. Messy tables and dark areas can cause accidents.
- Do not use the compressor in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The electric tool generates sparks that can cause fires.

ELECTRICAL-SAFETY.



WARNING!:

- Before connecting the compressor to a power source (mains socket, generator, etc.) make sure that the voltage provided is the same as the one mentioned on the technical data plate of the equipment. A source of power greater than that specified for the compressor can cause serious injury to the user, as well as equipment damage.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose the compressor to rain or moisture conditions. The entry of water into the equipment will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cable. Never use the cable to carry the compressor or pull the cable out of the outlet. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Replace damaged cables immediately. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- When using the outdoor compressor, if required, use an outdoor extension cord. These extensions are designed to work outdoors and reduce the risk of electric shock.
- It is recommended that you use an appropriate safety device, such as a thermal and differential switch when using electrical equipment.

PERSONAL-SECURITY.

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using the compressor. Do not use it when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction while working with the equipment can result in serious injury.

- The warnings, precautions and instructions in this manual do not cover all possible situations that may arise. The good common sense of the operator and his own precaution, are factors that can not be manufactured with the compressor.
- Always be careful when using the compressor. Keep it out of reach of observers and children. Always work with the appropriate protective equipment for the work you are going to do (masks, goggles, etc.)

SPECIFIC SAFETY RULES FOR AIR COMPRESSORS.



WARNING !: Compressed air is a potentially dangerous form of energy, always be very careful when using the compressor and pay special attention to the warnings in this manual.

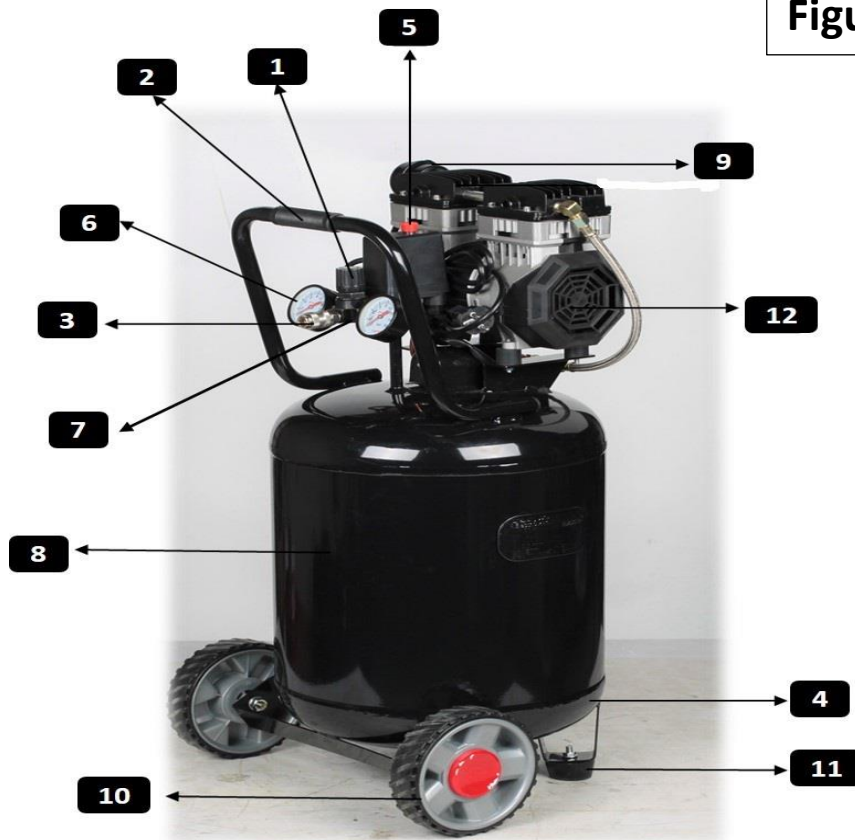


WARNING !: The compressor starts up unexpectedly to recharge the air in the tank, as a result of the normal programmed work sequence.

- Place the compressor in a clean, dry and well-ventilated area, with an ambient temperature between +5°C and +40°C.
- The compressor must be located at a minimum distance of one meter from the wall or any other obstruction that interferes with the air flow.
- Place the compressor on a smooth, level surface.
- Keep the sides and other adjoining areas clean that can pick up dust or dirt. A clean compressor works better and lasts longer.
- Do not place rags, containers or other materials on top of the compressor that could obstruct the ventilation openings or air intake in the fans, in order to maintain the proper operating temperature.
- Do not force the compressor. Use it following the specifications, so it will perform better and more safely the work for which it was designed.
- Always use the switch (5) to turn the compressor on and off. Do not use the equipment if the switch does not work properly.
- Use the carrying handle (2)
- Always wear safety glasses to protect your eyes from objects that may be projected by the air stream.
- Never direct the jet of sprayed liquid through the tools connected to the compressor to it.
- When performing compressor maintenance, only spare parts or accessories recommended by the manufacturer should be used. Follow the instructions in the maintenance section of this manual. The use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may result in the risk of electric shock or injury.
- Do not alter or misuse the compressor. This equipment was built with precision. Any alteration or modification not specified is a misuse and can lead to dangerous situations.
- Never leave the compressor exposed to adverse weather conditions such as rain, fog, snow or heavy sun.
- Repair of the compressor must only be carried out by qualified personnel. Repair or maintenance performed by an unqualified person can create risk of injury.
- Do not manipulate, drill or weld the tank. In case of defects or rust, contact our technical services.

DESCRIPTION OF THE ELEMENTS.

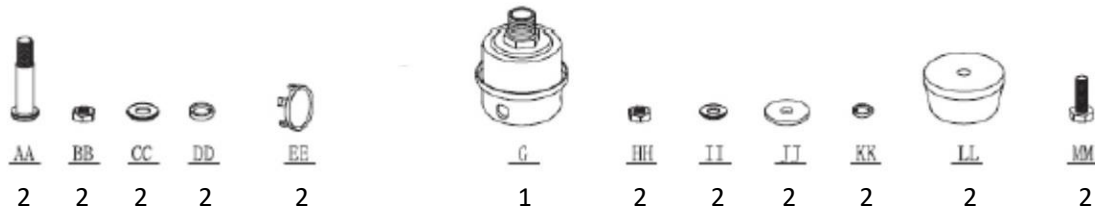
Figure A



1	AIR REGULATOR: Check the outlet pressure of the air flow. Turn the regulator clockwise to increase the pressure and counterclockwise to reduce it.
2	HANDLE: With anti-slip rubber that allows an easy and safe movement.
3	AIR OUTLET: With universal quick connector that allows you to connect a hose safely, comfortably and easily.
4	VENT: Allows emptying of the air tank and water by condensation.
5	O / F SWITCH Pressure switch to turn the compressor on and off
6	PRESSURE GAUGE: Indicates the outlet pressure with the regulator (1). (Figure A).
7	SAFETY VALVE: Relieves the pressure of the tank in the event that it has exceeded 8.8 bar. The valve is a critical element in the safety of the compressor. It must not be manipulated under any circumstances. It is updated periodically.
8	AIR RESERVOIR: Stores the air produced by the compressor head.
9	AIR FILTER: Ensures compressor operation free of impurities. Starting the compressor without the air filter installed may cause damage to the inside of the compressor head. (See assembly in figure 9).
10	WHEELS: It facilitates the displacement of the compressor in a safe and comfortable way. This equipment is not suitable for towing by a vehicle. (See assembly in figure 10).
11	RUBBER PLUGS: They prevent the movement of the compressor and the transmission of vibrations. (See assembly in figure 11).
12	FANS: Provide the air flow necessary to keep the compressor at the proper operating temperature.

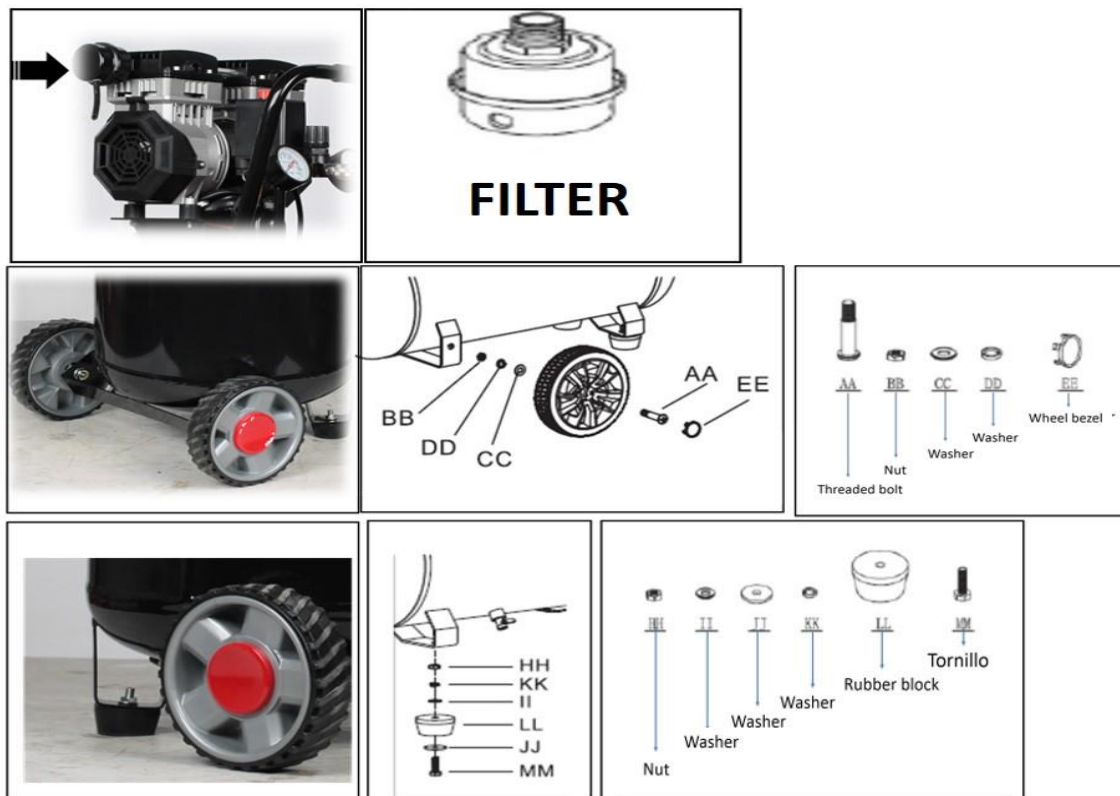
COMPRESSOR ASSEMBLY.

PIECES FOR THE ASSEMBLY OF THE FILTER (9), WHEELS (10) AND RUBBER PLUGS (11).



Before carrying out assembly or maintenance, make sure that the compressor is switched off and disconnected from the power supply and located inside the packaging:

1. The air filter.
2. The wheels together with their threaded bolts, nuts, washers and bezel.
3. The rubber block, together with its screw, washers and nut.



OPERATING PRINCIPLES.

To understand the air, the piston moves up and down inside the cylinder. In the down stroke, the air is contracted through the inlet valve. The discharge valve remains closed. In the upward stroke of the piston, the air is compressed. The inlet valve closes and the compressed air is forced to be directed towards the tank through the non-return valve. In a conventional piston compressor, the air load is maintained until reaching the maximum pressure, 8 bar. The electronic pressure control that this compressor incorporates allows to select a lower maximum pressure limit, which reduces the waiting time to start work.

TECHNICAL SPECIFICATIONS.

TECHNICAL DATA	PRO50SVT
VOLTAGE / FREQUENCY.	1 ~ 230V. - 50Hz.
MAXIMUM MOTOR POWER.	1.5 Hp.
TANK CAPACITY.	50 L.
MAXIMUM PRESSURE	8 Bar.
MAXIMUM AIR FLOW.	150L / MIN.
R.P.M.	1,400
SOUND POWER (LwA).	59 dB.

START UP.



ATTENTION! Before starting to operate with your new compressor, please read these instructions carefully. The accounts to operate safely. Save them for future reference.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY.

Before connecting the compressor and the power supply, check that the data on the nameplate matches the values of this and all connections are tight, to avoid air errors, bad contacts and overheating. Connect the compressor to a socket with protection and grounding devices:

The compressor is connected to a red wire with a ground connection. This can be connected to any 230 V ~ 50 Hz grounding socket that is protected with 16 A. Before commissioning, make sure the red voltage matches the operating voltage indicated on the motor power plate.

Cables of great length such as, p. ex. Extension cords, winding drums, etc. they cause voltage drops and can hinder the machine's running.

The low temperatures, lower than 5 ° C, can hinder the running of the motor.

OPERATING EXAMPLE.



ON / OFF switch (5) The compressor is connected by pulling the button (8). To disconnect the compressor simply press the button.

The pressure switch has been adjusted at the factory.

Connection and charging pressure: 6 bars.

Disconnection pressure: 8 bars.

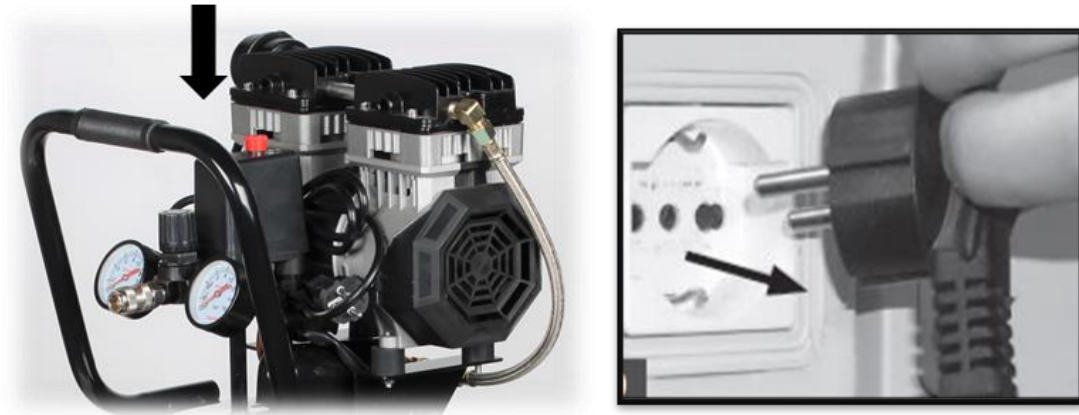


All compressors are equipped with a pressure reducer (1).

The air pressure can be adjusted by pulling slightly upwards and turning clockwise to increase the pressure and in the opposite direction to reduce the pressure. After adjusting the optimum output pressure push the button down to secure it

WHEN THE WORK HAS FINISHED:

ALWAYS DISCONNECT THE COMPRESSOR OFF FIRST THE BUTTON OF THE PRESSURE SWITCH, THEN UNPLUG THE CABLE.

**MAINTENANCE (THIS COMPRESSOR DOES NOT NEED OIL).**

- This compressor is self-lubricating, but it is not necessary to add oil.
- At the end of the work, empty the condensation of the air in the tank with the trap (4).
- Check for any unusual noise or vibration.
- Keep the air inlet filter clean and unobstructed, to avoid limiting air intake into the compressor.
- In case of transport and / or storage, the compressor must not expose to temperatures outside the range: + 5°C to + 40°C.
- In case of malfunction or breakdown, it is not a question of repairing unless you have the appropriate technical qualifications and tools. Contact one of our technical services, which on our website www.grupocevik.es.
- Inspect the air system for possible losses, at least once a month, applying soapy water to all joints. Tighten those you discover that have losses.
- Clean the equipment with a soft brush or with a damp cloth, using a biodegradable solvent. Do not use flammable liquids such as gasoline or alcohol.
- The air filter is placed in the air inlet of the compressor and helps prevent airborne particles from entering the compressor and also significantly reduces noise. After being used for long periods of time the filter must be cleaned. The dirty one makes the entrance reduce the amount of air. For that reason the filter must be cleaned periodically or replaced regularly:
 - Remove the filter cover and replace the old one.
 - Replace with a new filter and replace the cover.

STORAGE.

If you need to store the equipment for a long time, then:

1. Turn the pressure switch to the off position.
2. Disconnect the equipment from the electrical contact.
3. Empty the tank through the safety valve.
4. Clean the compressor to remove impurities or dust.
5. Cover the compressor, so that dust does not enter.
6. Place the compressor in a dry place. Do not place objects on top.

PROBLEMS SOLVING.

Item	Description	Possible cause	Solution
1	Power switch does not work.	Loss of contact in some electrical connection.	Check all electrical connections.
		Pressure switch damaged.	Contact a Technical Service.
2	It starts but it goes very slow.	The supply voltage is less than 220V.	Do not use a power cord extension. Look for an alternative energy source.
3	Loss of air pressure in the tank or very slow load.	The tank trap is not closed.	Close the trap.
		Safety valve is open.	Check safety valve, if necessary replace it.
		Dirty or clogged air filter.	Clean or replace it.
4	Excessive heating.	Fans do not work. Replace fans.	Replace fans.
		Clogged fans.	Remove obstruction.
5	Any other cause.	Unknown.	Contact one of our technical services.

WARRANTY.

Duration: The guarantee period is 24 months for users who do not carry out a professional activity with the equipment. The warranty period is 12 months in all other cases.

Coverage: The guarantee requires the manufacturer CEVIK S.A. to repair or replace for free all components subject to verified manufacturing flaws. The CEVIK Assistance Service will be responsible for the repair or replacement in the shortest possible time, compatibly with the internal commitments of the service, without any obligation of compensation or reparation for direct or indirect damages.

The following are excluded from the guarantee:

- The consumption materials.
- Damages to people, animals or things caused by improper use, improper installation, modifications not approved by the manufacturer, incompetence or non-observance of the rules contained in these instructions for use and operation.

Expiration:

The warranty will be voided in case:

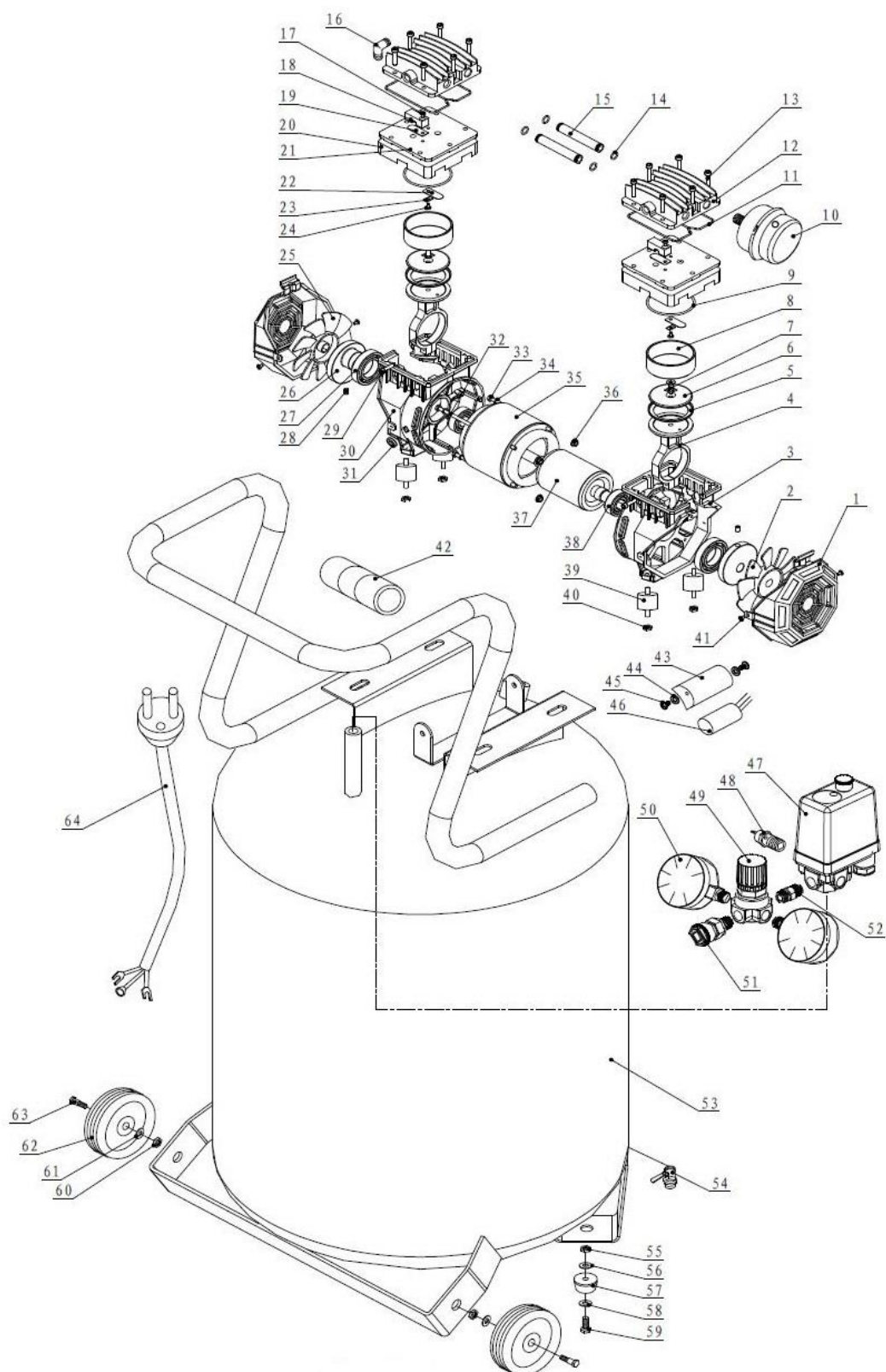
- The guarantee period of 24/12 months counted from the date of sale is expired.
- The instructions contained in this manual have not been observed.
- An improper use of the product has been verified.
- The machine has been used outside the parameters defined in the specifications of the product.
- The characteristics of the equipment have been manipulated or altered by unauthorized persons.

ENVIRONMENTAL PROTECTION.

	In accordance with the provisions of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its transposition into national legislation, this product should not be disposed of with household waste. If the machine or any of its accessories or components must be replaced, make sure to dispose of them through the collection system established in your area for this type of product.
	The separation of waste from used products and packaging allows to reuse and recycle materials. The reuse of recycled materials helps avoid environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

These are original instructions.

DESPIECE / DESMONTAGEM / VUE ÉCLATÉE / EXPLODED VIEW.



LISTA DE COMPONENTES / LISTA DE COMPONENTES / LISTE DES COMPOSANTS /
PART LIST

Nº/No.	Descripción/Descrição/Description/Description.
1	Cubierta/Cobertura/Couverture/Covery.
2	Ventilador izquierdo/Ventilador esquerdo/Ventilateur gauche/Left fan.
3	Cárter izquierdo/cárter esquerdo/Carter gauche/Left crankcase.
4	Conexión a tierra/Ligação à terra/Conexión au sol/Connecting grid.
5	Copa pistón/copo de pistão/Coupelle de piston/Piston cup.
6	Placa ciega/Prato cego/Plaque vierge/Blinder plate.
7	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
8	Cilindro/Cilindro/Cylindre/Cylinder.
9	Filtro de aire/Filtro de ar/Filtre à air/Air filter.
10	Anillo obturador/Anel do obturador/Bague d'étanchéité/Obturing ring.
11	Anillo obturador/Anel do obturador/Bague d'étanchéité/Obturing ring.
12	Cabeza del cilindro/Cabeça de cilindro/Culasse/Cylinder head.
13	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
14	Anillo obturador/Anel do obturador/Bague d'étanchéité/Obturing ring.
15	Tubo de conexión/Tubo de conexão/Tuyau de raccordement/Connecting pipe.
16	Codo/Cotobelo/Coude/Elbow.
17	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
18	Bloque limitador/Bloco limitador/Bloc limiteur/Limited block.
19	Válvula/Válvula/Valve/Valve.
20	Arandela de ajuste/Arruela de ajuste/Réglage de la rondelle/Adjusting washer.
21	Placa de válvulas/Placa de válvulas/Plaque de valve/Valve plate.
22	Válvula/Válvula/Valve/Valve.
23	Arandela/Arruela/Rondelle/Washer.
24	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
25	Ventilador derecho/Ventilador certo/Ventilateur droit/Right fan.
26	Sello del eje/Vedação do veio/Joint d'arbre/Shaft seal.
27	Rodamiento/Rolamento/Palier/Bearing. 6908-2Z.
28	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
29	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
30	Cárter derecho/cárter certo/Carter droit/Right crankcase.
31	Anillo de protección/Anel de proteção/Anneau de protection/Protecting ring.
32	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
33	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
34	Muelle/Mola/Quai/Spring.
35	Estátor/estator/Stator/Stator.
36	Tuerca/Porca/Écrou/Nut.
37	Rotor/Rotor/Rotor/Rotator.
38	Rodamiento/Rolamento/Palier/Bearing. 6203-2Z.
39	Soporte antivibración/Suporte antivibração/Support anti-vibration/Vibration column.
40	Tuerca/Porca/Écrou/Nut.
41	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
42	Manguito del asa/Lidar com manga/Manchon de poignée/Handle sleeve.
43	Tapa del condensador/Tampa do condensador/Capuchon du condenseur/Capacitor cover.
44	Arandela/Arruela/Rondelle/Washer.
45	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
46	Condensador/Condensador/Condenseur/Capacitor.
47	Presostato/Interruptor de pressão/Pressostat/Pressure switch.
48	Válvula de seguridad/Válvula de segurança/Valve de sécurité/Safety valve.
49	Regulador/Regulador/Régulateur/Regulator.
50	Manómetro/Medidor de pressão/Manomètre/Gauge.
51	Válvula de descarga/Válvula de desinflado/Valve de décharge/Deflation valve.
52	Conector/Conector/Connecteur/8Connector.
53	Depósito/Deposito/Dépôt/Tank.
54	Válvula de drenaje/Válvula de drenagem/Valve de vidange/Drain cock.
55	Tuerca/Porca/Écrou/Nut.
56	Arandela/Arruela/Rondelle/Washer.
57	Pie amortiguador/Almofada de pé/Pied amortisseur/Cushion foot.
58	Arandela/Arruela/Rondelle/Washer.
59	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
60	Tuerca/Porca/Écrou/Nut.
61	Arandela/Arruela/Rondelle/Washer.
62	Rueda/Roda/Roue/Wheel.
63	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
64	Cable de alimentación/Cabo de alimentação/Cable d'alimentation/Power cable.



**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY**

El fabricante/O fabricante/Le fabricant/The manufacturer:

Cevik, S.A.
NIF: A78848702
C/ Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento.
28806 Alcalá de Henares (Madrid).

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el/Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o/ Déclare sous sa seule responsabilité que le/States under its exclusive responsibility that:

Producto/Produto/Produit/Product: **Compresor de aire silencioso con depósito vertical/Compressor de ar silencioso com tanque vertical/Compresseur d'air silencieux à réservoir vertical/ Silent air compressor with vertical tank.**

Marca/Marca/Marque/Brand: **CEVIK PRO**
Modelo/Modelo/Modèle Model: **PRO50SVT.**

Objeto de esta declaración, está conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objeto da esta declaração é conforme com à legislação da harmonização da União/ Objet de cette déclaration, elle est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union pertinente/Subject to this declaration is in accordance with the harmonized legislation of Union:

Directivas/Diretivas/Directives/Directives:

2006/42/EC. Máquinas/Máquinas/Machines/Machinery.
2014/29/UE. Recipientes a presión simples/Recipientes sob pressão simples/ Récipients à pression simples/ Simple pressure vessels.
2014/30/UE. Compatibilidad electromagnética/Compatibilidade electromagnética/ Compatibilité électromagnétique/EMC.
2014/35/UE. Material eléctrico baja tensión/Equipo elétrico Baixa tensão/ Matériel électrique basse tension/ LVD.
2011/65/UE. (ROHS).

y las normas armonizadas/e as normas harmonizadas/ et normes harmonisées /and harmonized standards:

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 61000-6-1:2007, EN 60034-1:2010, EN 12100:2010, EN 1012-1:2010.

Cualquier modificación no autorizada del producto anula esta declaración/qualquer modificação não autorizado do produto cancela esta declaração/ Toute modification non autorisée du produit annule cette déclaration/unauthorized modification of product cancels this declaration.

Alcalá de Henares, 9 de enero/Janeiro/Janvier/January de 2020.

CEVIK, S.A.
C.I.F.: A 78848702
Méjico, 6 - Pol. El Descubrimiento
Tel.: 902 199 023 Fax: 91 863 19 59
28806 ALCALÁ DE HENARES (Madrid)

Alberto García Frutos.
Director de Producto.



CEVIK, S.A. NIF: A78848702

C/Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento. 28806 Alcalá de Henares. Madrid. España.



WWW.GRUPOCEVIK.ES